

# ЖЕСТОВАЯ РЕЧЬ И ОСНОВЫ СУРДОПЕРЕВОДА

## 1. Цель освоения дисциплины

Сформировать способность к социальному взаимодействию с лицами, имеющими нарушения слуха с использованием средств жестового языка.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Жестовая речь и основы сурдоперевода» относится к базовой части блока дисциплин.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Деятельность школьной социально-психологической службы», «Консультирование семей, находящихся в конфликтном и кризисном состоянии», «Методика профилактики социальных девиаций», «Педагогика и психология отклоняющегося поведения», «Психология», «Сопровождение семей с детьми в центре психолого-педагогической помощи населению», «Социальная педагогика», «Социально-педагогическое проектирование», «Социально-психологическая диагностика и коррекция стиля семейного воспитания», «Введение в профессиональную деятельность (с практикумом)», «Деятельность специалиста органа опеки и попечительства в отношении несовершеннолетних», «Межведомственное взаимодействие специалистов системы социальной защиты детства», «Методика посреднической деятельности», «Профилактика социального сиротства», «Семейные формы устройства детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей», прохождения практик «Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая)) Модуль 8. Сопровождение семей с детьми», «Учебная практика (ознакомительная) Модуль 10. Введение в профессиональную деятельность».

## 3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (УК-3);
- способен использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями (ОПК-6).

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

### *знать*

- механизмы социального взаимодействия, основы теории коммуникации и роль личности в коллективе;
- законы развития личности и проявления личностных свойств; психологические законы периодизации и кризисов развития;

### *уметь*

- осуществлять обмен информацией в процессе социального взаимодействия и использовать отдельные приемы взаимодействия в коллективе;
- использовать знания об особенностях возрастного развития обучающихся для планирования учебно-воспитательной работы;

### *владеть*

- способностью соблюдать правила и нормы командной работы, осознавать свою роль в процессе достижения общего результата;
- готовностью выстраивать личную траекторию развития обучающегося.

## 4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 2,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 72 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 14 ч., СРС – 58 ч.),

распределение по семестрам – 1 курс, зима,

форма и место отчётности – промежуточная аттестация проводится в форме экзамена (комплексного экзамена по модулю) с учетом суммы рейтинговых баллов, набранных студентом в течение семестра по дисциплине.

## **5. Краткое содержание дисциплины**

Жестовая речь в системе средств коммуникации. Вербальная и невербальная коммуникации как средство социального взаимодействия и реализации своей роли в команде, их семиотические функции в общении людей. Дактильная речь как кинетическая система вербальной коммуникации глухих. Дактильный алфавит. Особенности жестовой речи глухих как механизма социального взаимодействия. Своеобразие словесно-жестового двуязычия глухих.

Лингвистика русского жестового языка. Технологии обучения навыкам жестового перевода, необходимых для индивидуализации обучения, развития, воспитания детей с нарушениями слуха. Применение навыков суроперевода в различных социо-культурных коммуникативных ситуациях. Типичные ошибки при организации сурдоперевода.

## **6. Разработчик**

Дворецкая Маргарита Александровна, старший преподаватель кафедры специальной педагогики и психологии ФГБОУ ВО "ВГСПУ".